

found upon all those groups in slightly different versions. . . . It is just to conclude, therefore, that the Maui family and legends were not only not indigenous to Hawaiian soil or contemporary with any chiefs of the "Nanaula" line, but it is very questionable whether their origin does not date back to the PRE-Pacific period of the Polynesian race."

This view of Fornander's receives a striking accession of evidence from the use of these seemingly identical terms in British Columbia. I have shown that the term stands for God among the Haidas. It is also seen in the compound name of one of their ancient deities, "*Het-gwalana*," and from information supplied me by the Rev. H. H. Gowen, who was a missionary for some years among the Hawaiians, this term is used by the Polynesians in the same sense. 'Everyone,' he writes me, "of the Kamehameha line had the name Kalani forming part of his or her full designation. It appears to have been equivalent to "*exalted*," "*heavenly*," "*divine*." Again, we find a remarkable resemblance to this term Kalana or Kalani in the name of the great chief who led the Yuchi across the Indus and conquered India about 20 B.C., whose name, as given by the Chinese historians, is "Karranos," or "Kalanos."

These facts will receive an accession of interest when I state that my studies of the languages of the natives of this province have resulted in yielding evidence of intercourse or relationship of some kind between the Kwakiutl-Nootka and Salish stocks and the Malay-Polynesians, between the Haida-Tlingit and the Japo-Corean, and between the Dené, or Athapascan, and the Chinese and cognate races. Of the Dené tongue it is no exaggeration to say that 50 per cent of its radicals are pure archaic Chinese. I append a short comparative vocabulary of these:

ENGLISH.	CHINESE.	DENÉ.
Water	tsui	thù, tsoo
Face	men	nin
Feet	gea	khe'
Mouth	how	fwa
Skin	p	eve
Mountain	tsan	tsal
Stone	tse	tse
Grass	to	tlo
Corpse	kle-zie	ezie
Sky	hen	ya
Star	slen, sen	shen, sen
Snow	sheat	t'si
Bird	dea, tea	ta
A fly	yain	tain
Wood	chi	chin
Tree	tsi	tsel
Small	thlo	tsol
Wet	tsil	tsil
Arrow	chi	kie